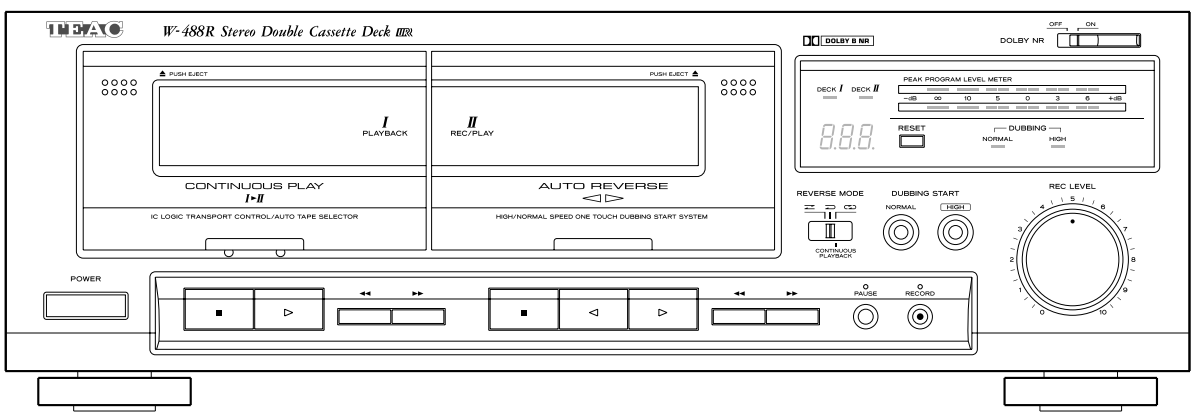
TEAC

3D0025800B

W-488R

Stereo Double Cassette Deck

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE



Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

PRINTED IN CHINA 0899 · MA-0277B

Before Use

Read this before operation

- Choose unit installation location carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture. Keep away from sources that hum, such as transformers or motors.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSING USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION
CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité. Toujours le garder éloigné de sources de bourdonnements telles que des transformateurs ou moteurs.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA
ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

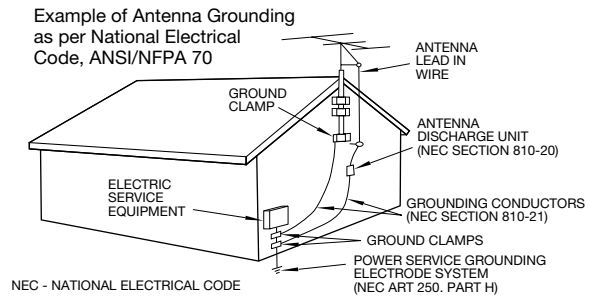
■CAUTION

- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

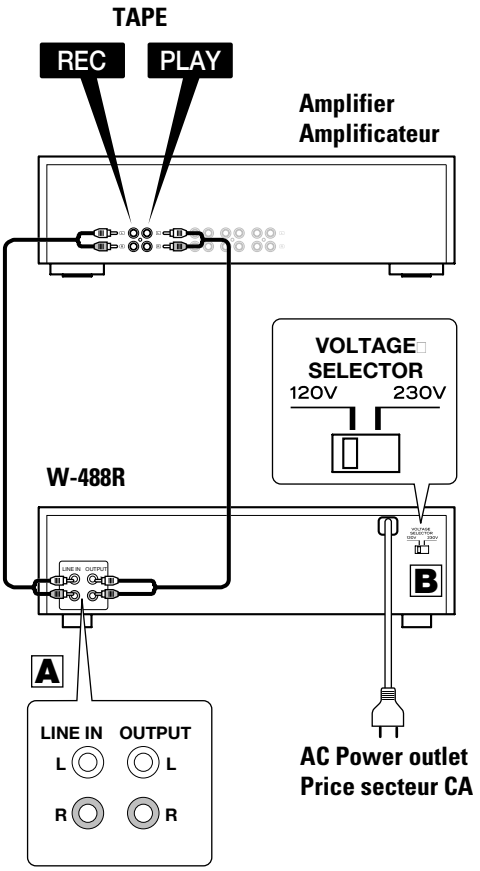
1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."


Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance _ this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



Connections

CAUTION

Do not plug the power cord of any component into AC outlets and do not turn their POWER switches on until all connections have been performed.

A LINE IN/OUTPUT jacks

Connect the LINE IN/OUTPUT jacks to the amplifier by audio signal connection cords.

- Make sure to connect :

  white plug → white jack(L:left)
  red plug → red jack(R:right)

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

B Voltage Conversion (General export models only)

Be sure to remove the power cord from the AC outlet before repositioning the voltage converter switch.

1. Locate the voltage selector on the bottom of the main unit.
2. Using a flat-bladed screwdriver, set to the appropriate 230V or 120V position according to your area.

IN NORTH AMERICA USE ONLY ON 120 V SUPPLY.

Connexions

ATTENTION

Ne pas brancher aucun composants et ne pas les allumer jusqu'à temps que toutes les connextions soit faites.

A Connecteurs LINE IN/OUTPUT

Branchez ces prises sur l'Amplificateur à l'aide du câble à fiches coaxiales.

- Assurez vous de connecter:

  Fiche blanche
  → connecteur blanc (L:gauche)
  Fiche rouge
  → connecteur rouge (R:droit)

- Assurez-vous que chaque fiche est enfoncée bien à fond. Pour éviter le ronflement, éloignez les câbles de raccordement du cordon d'alimentation et des câbles des haut-parleurs.

B Changement de tension (Modèles s'exportation générale seulement)

Bien débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de repositionner le sélecteur de changement de tension.

1. Localiser le sélecteur de tension par le fond du appareil.
2. En utilisant un tournevis à lame plate, régler sur la position appropriée 230V ou 120V en fonction de la tension locale.

DANS L'AMÉRIQUE DU NORD: UTILISABLE SUR 120 V D'ALIMENTATION UNIQUEMENT.

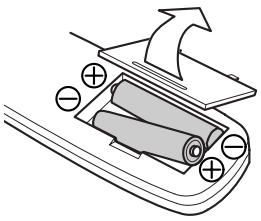
Remote Control Unit

Using the Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance. When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation
Mise en place des piles



Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert two "AA"(R6, SUM-3) dry batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Télécommande

Utilisation de la télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Remplacement des piles

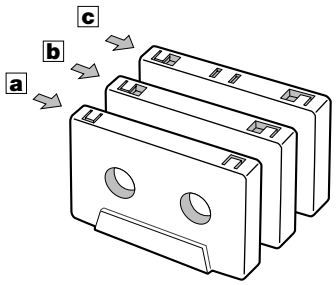
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des neuves.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles("AA", R6, SUM-3) en respectant les polarités positives "⊕" et négatives "⊖"
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

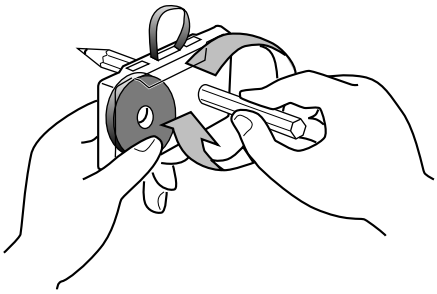
Cassette Tape

A



a Normal / Normale (Type I)
b CrO_2 (Type II)
c Metal / Métal (Type IV)

B



A Tape Selection

Metal and chrome (cobalt) tapes have identification holes.

- You can use normal(Type I) or CrO_2(Type II) tape.

B Tape Handling

Use your finger or a pencil to turn the cassette's hub and take up any slack tape.

- Avoid touching the tape. Fingerprints attract dust and dirt.

Do not store tapes in the following places:

- On top of heaters, exposed to direct sunlight or in any other places with high temperatures.
- Near speakers, on TV sets or amplifiers or where they would be exposed to strong magnetic fields.
- Where humidity is high and in dirty, dusty places.

- Avoid dropping or subjecting cassettes to excessive shocks.
- As C-120 tapes are physically weak and could become entangled in the transport mechanism, do not use them.

Basic description of Dolby NR

During low-level program material, Dolby NR acts to boost high-frequency signals. During playback, these signals are restored to their original level. Any noise introduced in between these processes (during recording) will be reduced in playback. Dolby NR also employs the principle of least treatment, leaving high-level signals unprocessed since the louder program material serves to effectively mask any tape hiss.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol ◻◻ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Bandes

A Choix de bande

Pour que le choix automatique de bande fonctionne correctement, les bandes métals ou chromes (cobalt) doivent posséder des trous d'identification.

- Cet appareil permet d' utiliser des cassettes Normales (type I) ou CrO_2 (type II).

B Manipulation des bandes

Utiliser un doigt ou un crayon pour tourner le moyeu de la cassette et rattraper le jeu de la bande.

- Eviter de toucher la bande. Les empreintes digitales attirent la poussière et les saletés.

Ne pas entreposer des bandes dans les endroits suivants:

- Sur des radiateurs, au soleil ou dans un endroit où la température est élevée.
- Près de haut-parleurs, sur des téléviseurs ou amplificateurs ou encore près de champs magnétiques puissants.
- Dans des endroits où l'humidité est élevée ou poussiéreux et sales.

- Eviter d'échapper ou soumettre les cassettes à des chocs excessifs.
- Comme les bandes des cassettes C120 sont physiquement faibles et peuvent facilement se coincer dans le mécanisme de transport, ne pas les utiliser.

Principe de fonctionnement du Dolby NR

Le dispositif de réduction de bruit Dolby NR fonctionne en renforçant les signaux de fréquence élevée lorsque le programme est à un niveau faible. A la lecture, ces signaux sont ramenés à leur niveau d'origine. Tout bruit introduit entre ces deux processus, c'est-à-dire pendant l'enregistrement, sera réduit à la lecture. Le dispositif Dolby NR obéit également au principe de traitement minimum, c'est à dire en ne traitant pas les signaux de niveau élevé puisqu'un niveau sonore plus élevé a pour effet de masquer suffisamment tout sifflement sur la bande.

Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D ◻◻ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Maintenance

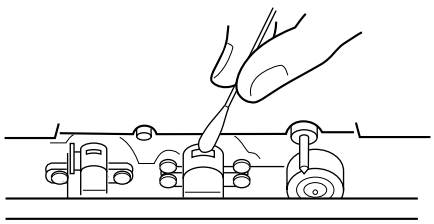
The heads and tape path should be cleaned and demagnetized periodically.

Cleaning Tape Path

- Apply head cleaning fluid to a cotton swab or soft cloth, and lightly rub the heads, capstan and all metal parts in the tape path.
- Also clean the pinch roller using rubber cleaning fluid.

Demagnetizing Heads

Be sure that the power is off, then demagnetize the heads using a demagnetizer. For details of its use, read its instructions.



Caution:

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

Entretien

Les têtes et le chemin de la bande doivent être nettoyés et démagnétisés périodiquement.

Nettoyage du chemin de bande

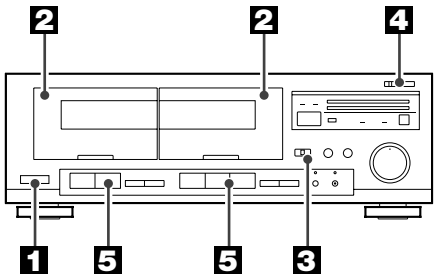
- Appliquer un liquide de nettoyage de tête sur le cotontige spécial ou sur un chiffon doux et frotter légèrement les têtes, cabestans et toutes les pièces de métal du chemin de bande.
- Nettoyer aussi le galet presseur avec un liquide de nettoyage pour caoutchouc.

Démagnétisation des têtes

S'assurer que l'alimentation est coupée, puis démagnétiser les têtes avec le démagnétiseur.
Pour plus de détails sur son utilisation, lire son manuel d'instructions.

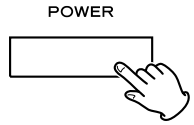
Attention

Si la surface de l'appareil devient sale, nettoyer celle-ci à l'aide d'un chiffon doux ou utiliser un liquide de nettoyage neutre. La nettoyer entièrement. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool car ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.



Playback (1)

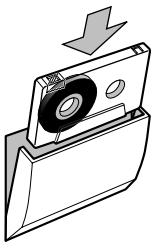
1 **Press the POWER switch.**



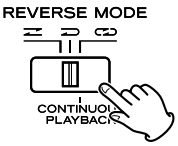
2 **Load a pre-recorded cassette tape in DECK Ⅰ or Ⅱ.**

Push the cassette holder to open, load a cassette tape with its exposed side facing down, and close the holder.

- You can use normal(TypeⅠ) or CrO_2(TypeⅡ) tape.
- You can choose either DECK Ⅰ or DECK Ⅱ for playback.

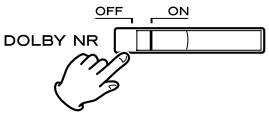


3 **Set the REVERSE MODE switch to the required tape travel mode(DECK Ⅱ only).**



⇄: One Side Playing
⇉: SideA → SideB → Stop
↻: ┌→SideA → SideB┐
└──────────┘
The tape will stop after 5 cycles.

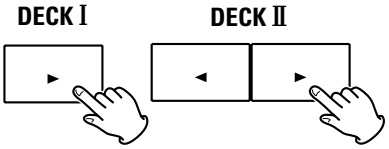
4 **Select ON or OFF of Dolby NR.**



ON:Select for the tape recorded with DOLBY B NR.
OFF:Select for the tape recorded without DOLBY NR.

5 **Press the PLAY button of DECK Ⅰ(►) or DECK Ⅱ(◄or►) to start playback.**

- Adjust the volume with the amplifier's volume control.



Lecture (1)

1 **Mettre l'appareil sous tension.**

2 **Mettre une cassette dans l'appareil.**

Appuyez sur le compartiment cassette pour l'ouvrir; introduire une cassette, côté visible de la bande vers le bas, puis refermez le compartiment cassette.

- Cet appareil permet d'utiliser des cassettes normales (de type Ⅰ) ou CrO_2 (de type Ⅱ).
- Pour lire la cassette, sélectionnez la platine correspondante(DECKⅠ ou DECKⅡ).

3 **Mettre la commande REVERSE MODE sur la position requise(DECK Ⅱ uniquement).**

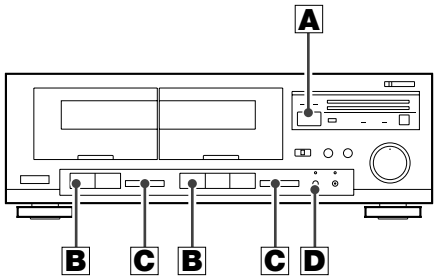
⇄: Lecture d'une face
⇉: FaceA → FaceB → Arrêt
↻: ┌→FaceA → FaceB┐
└──────────┘
La cassette s'arrête après 5 cycles.

4 **Sélectionnez ON ou OFF de Dolby NR.**

ON:sélectionner ce mode pour les cassettes enregistrées en DOLBY B NR.
OFF:sélectionner ce mode pour les cassettes enregistrées sans DOLBY NR.

5 **Appuyez sur la touche PLAY de la DECK Ⅰ(►) ou de la DECK Ⅱ(◄ou►) pour lancer la lecture.**

- Régler le volume avec la commande de l'amplificateur.



Playback (2)

Lecture (2)

A

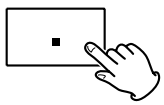
A Tape Counter

The counter of the selected DECK is shown on the display. During dubbing, counter of DECK Ⅱ is shown. The counter can be cleared by pressing the RESET button(or the COUNTER RESET button of the remote control unit). The counter is reset to "000".

A Tape Counter (Compteur de bande)

Le compteur de la platine (DECK) sélectionnée s'affiche. En cas de copie, c'est le compteur de DECK Ⅱ qui s'affiche. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur la touche RESET (ou sur la touche COUNTER RESET de la télécommande) en mode arrêt. Le compteur revient alors à "000".

B



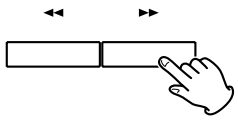
B To stop playback

Press the STOP button(■) to stop playback.

B Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche STOP(■) pour arrêter la lecture.

C



C Fast forward and rewind

Press the ◄◄ or ►► button.
Press the STOP button(■) to stop the fast forward or rewind operation.

C Avance rapide et rembobinage

Appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► .
Pour arrêter l'avance rapide ou le rembobinage, appuyez sur la touche STOP(■).

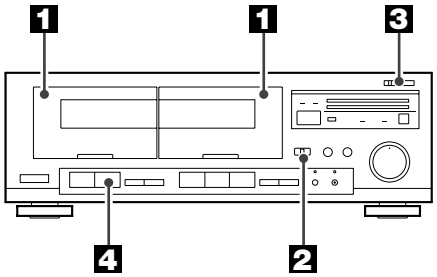
D

D To suspend playback temporarily (pause mode. DECK Ⅱ only).

Press the PAUSE button. Playback stops at the current position. To resume playback, press the PAUSE button or PLAY button(◄ or ►).

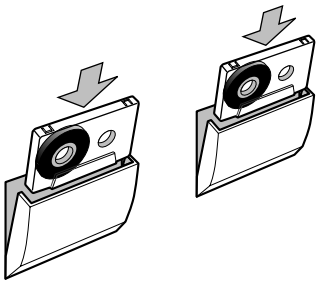
D Pour arrêter provisoirement la lecture du disque en cours. (mode pause. DECK Ⅱ uniquement)

Appuyez sur la touche PAUSE. La lecture s'arrête à l'endroit atteint. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche PAUSE ou sur la touche PLAY(◄ ou ►).

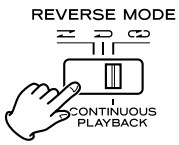


Continuous Playback

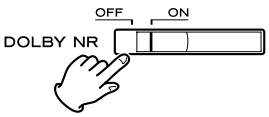
1 **Insert cassette tapes into DECK Ⅰ and DECK Ⅱ.**



2 **Set the REVERSE MODE switch to the CONTINUOUS PLAYBACK position.**

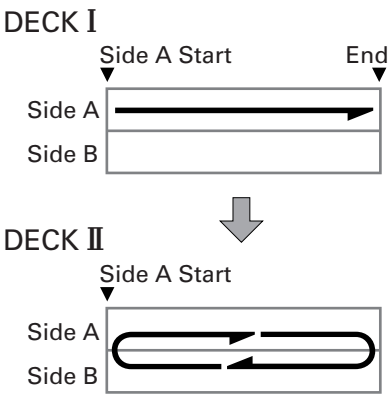


3 **Select ON or OFF of Dolby NR.**



4 **Press the PLAY button(►) of DECK Ⅰ.**

When the playback of DECK Ⅰ(Side A)is finished, DECK Ⅱ starts playback.



Side A and B of DECK Ⅱ will be played back 5 times in total, then this function will stop.

- To stop continuous playback, press the STOP button(■) of the deck being played.

Lecture Continue

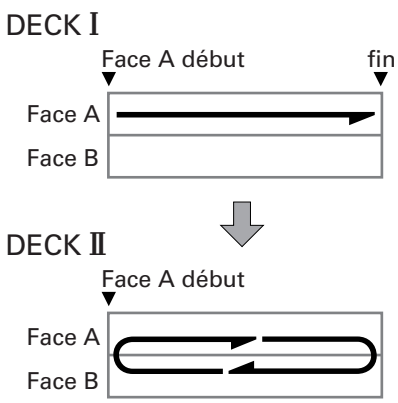
1 **Mettre une cassette dans chacune des deux platines (DECK Ⅰ et DECK Ⅱ).**

2 **Mettre la commande REVERSE MODE sur la position CONTINUOUS PLAYBACK.**

3 **Sélectionnez ON ou OFF de Dolby NR.**

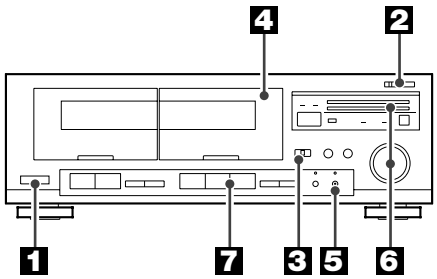
4 **Appuyez sur la touche PLAY(►) de DECK Ⅰ.**

A la fin de la lecture de DECK Ⅰ (Face A), la lecture de DECK Ⅱ démarre automatiquement.



Face A et B de DECK Ⅱ sont lues un total de 5 fois, puis cette fonction s'arrête.

- Pour arrêter la lecture continue avant que les bandes(DECK Ⅱ) soient lues 5 fois, appuyer sur la touche STOP(■) d'une des platines.



Recording(DECK II only)

Recording from a Stereo System

1 Press the POWER switch.

Select the source of the stereo system to be recorded.

2 Select ON or OFF of Dolby NR.

3 Select the desired reverse mode.

⇄:one side recording (Side A or Side B)
⇉:Side A→SideB→stop

4 Load a recordable cassette tape into DECK Ⅱ.

- You can use normal(TypeⅠ) or CrO_2(TypeⅡ) tape.
- If the safety tabs of the cassette tape have been broken off, cover the holes with adhesive tape.

5 Press the RECORD button.

Then the RECORD indicator will light up and the tape direction indicators will blink.

6 Adjust the recording level with the REC LEVEL control.

The loudest sound should briefly reach around the "0 dB" point.

7 Select the recording direction by the PLAY button(◄or►).

Recording will start.

- To record both sides of the tape, selsect ⇉ and press the forward PLAY button(►). If you press the reverse play button(◄), only the back side will be recorded.
- To stop recording temporarily, press the PAUSE button. To restart the tape, press the PAUSE button or PLAY button (◄or►).
- To stop recording, press the STOP button(■).

Erasing

Anything previously recorded on the tape will be automatically erased when you make a new recording on it. It can also be erased by "recording" on it with the REC LEVEL control set to "0".

Enregistrement (DECK II uniquement)

Enregistrement à partir d'une chaîne stéréo:

1 Mettre l'appareil sous tension.

Apprêtez-vous à enregistrer la source.

2 Sélectionnez ON ou OFF de Dolby NR.

3 Sélectionnez le mode d'inversion souhaité.

⇄:Enregistrement Face A ou Face B
⇉:Face A→FaceB→Arrêt

4 Placez une cassette vierge dans la platine Ⅱ (DECK Ⅱ).

- Cet appareil permet d' utiliser des cassettes Normales (typeⅠ) ou CrO_2 (typeⅡ).

5 Appuyez sur la touche RECORD.

Le voyant de direction clignote et les voyants RECORD (enregistrement) s'allument.

6 Régler le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de réglage REC LEVEL de manière que l'indicateur de niveau atteigne brièvement le point "0 dB" à l'enregistrement des signaux ayant le niveau le plus élevé.

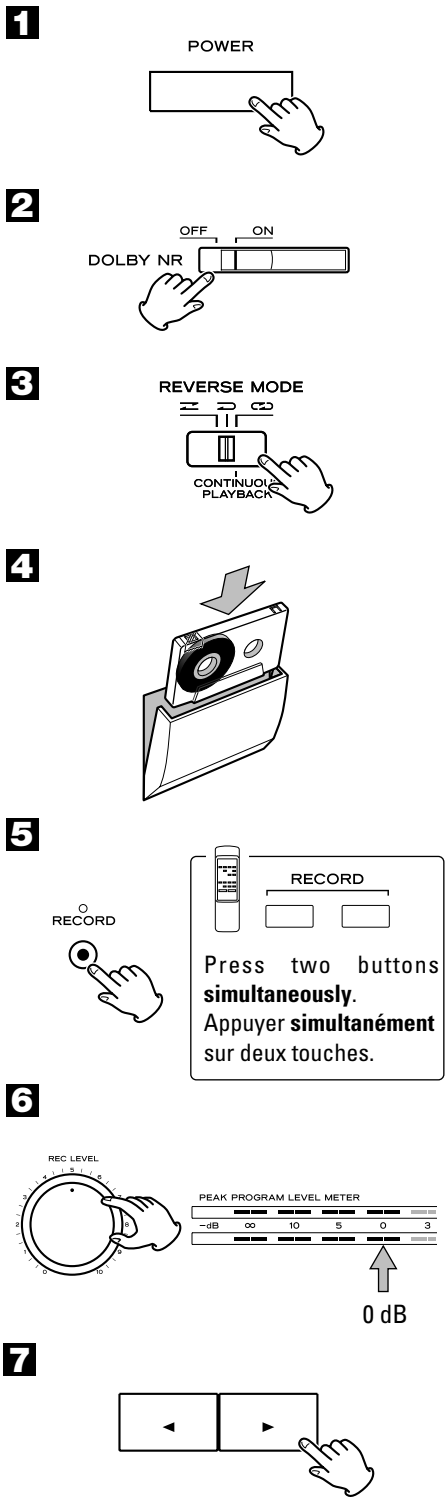
7 Choisissez le sens de l'enregistrement à l'aide de la touche PLAY (◄ou►).

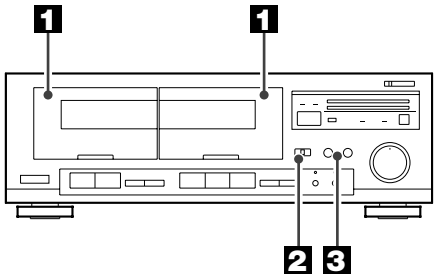
L'enregistrement commence.

- Sélectionnez le mode d'inversion ⇉ et appuyez sur la touche Lecture Avant (►)pour enregistrer sur les deux faces de la cassette. Si vous appuyez sur la touche de Reprise Automatique en Sens Inverse(◄), l'enregistrement ne se fera que sur la seconde face de la cassette.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyer sur la touche PAUSE. Appuyer une deuxième fois pour relancer la bande.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP(■).

Effacement

Tous les matériaux précédemment enregistrés sur une bande seront effacés par un nouvel enregistrement. Il est également possible d'effacer une bande en "enregistrant" avec la commande de réglage du niveau REC LEVEL mise sur "0".





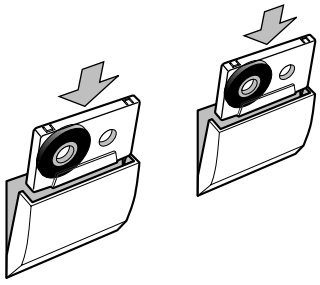
Dubbing (1)

(Copying from DECK Ⅰ to DECK Ⅱ)

Important Dubbing Note:

Since DECK Ⅰ is not an auto reverse deck, the dubbing process will be stopped when DECK Ⅰ reaches the end of the first side.

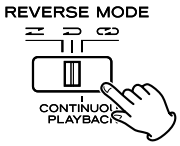
1



1 Load a pre-recorded cassette tape into DECK Ⅰ and a recordable cassette tape into DECK Ⅱ.

You can use normal(TypeⅠ) or CrO_2(TypeⅡ) tape.

2

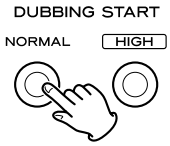


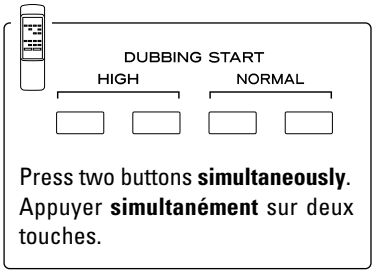
2 Set the REVERSE MODE switch to the desired position.

⇄:Dubbing will be performed for one side only.
⇉:Dubbing will be stopped after both sides of DECK Ⅱ have been dubbed.

- Since DECK Ⅰ is not an auto reverse deck, the dubbing process will be stopped when DECK Ⅰ reaches the end of the first side.

3





Press two buttons **simultaneously**.
Appuyer **simultanément** sur deux touches.

3 Press the DUBBING START button (NORMAL or HIGH) to start dubbing.

NORMAL:
Dubbing is performed at normal speed.
HIGH:
Dubbing is performed at high speed.

- After dubbing is completed, both decks stop automatically in accordance with the setting of the REVERSE MODE. To stop dubbing, press the STOP button(■) of DECK Ⅰ or DECK Ⅱ.
- If one of the tapes reaches the end, both decks will stop.
- The peak level meter indicates the DECK Ⅰ signal levels. Recording level of DECK Ⅱ cannot be changed.
- Fast forward nor rewind isn't possible during dubbing.

Copie (1)

(Copie de la DECK Ⅰ sur la DECK Ⅱ)

Remarques:
Comme le DECK Ⅰ n'est pas auto reverse, la copie s'arrête dès que le DECK Ⅰ atteint la fin de la première face.

1 Mettre une cassette préenregistrée dans la platine Ⅰ(DECK Ⅰ) et une cassette pour enregistrement dans la platine Ⅱ(DECK Ⅱ).

Cet appareil permet d' utiliser des cassettes normales (typeⅠ) ou CrO_2 (typeⅡ).

2 Mettre la commande REVERSE MODE sur la position voulue:

⇄:Copie d'une seule face.
⇉:La copie s'arrêtera à la fin de la face inverse(DECK Ⅱ).

- Comme le DECK Ⅰ n'est pas auto reverse, la copie s'arrête dès que le DECK Ⅰ atteint la fin de la première face.

3 Appuyez sur la touche de copie (dubbing) (HIGH = élevée ou NORMAL = normale) pour lancer la copie.

NORMAL:
la copie est effectuée à la vitesse normale
HIGH:
la copie est exécutée à vitesse rapide

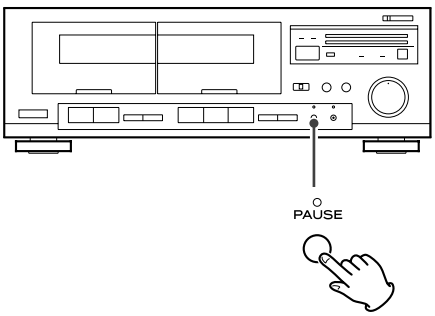
- Une fois que la copie est terminée, les deux platines s'arrêtent automatiquement en fonction du réglage de la commande REVERSE MODE. Pour arrêter la copie, appuyer sur la touche STOP(■).
- Si une des deux bandes arrivent à la fin, les deux platines s'arrêteront.
- L'indicateur PEAK PROGRAM LEVEL METER indique le niveau des signaux de la DECK Ⅰ; le niveau d'enregistrement de la DECK Ⅱ sera réglé automatiquement (au même niveau que la DECK Ⅰ).
- Les fonctions d'avance rapide et de rembobinage ne sont pas utilisables pendant la copie.

Dubbing (2)

Manual Editing with PAUSE

During normal-speed dubbing, you can edit the dubbed tape as required using the PAUSE button. For example, you can record only the required tracks from DECK Ⅰ to DECK Ⅱ skipping unwanted tracks.

Press the PAUSE button to enter the record-pause mode. DECK Ⅰ continues playback. When DECK Ⅰ reaches a section you want to dub, press the PAUSE button again to restart recording on DECK Ⅱ.



Notes:

- The settings of the REC LEVEL control and DOLBY NR switch are ignored during dubbing as they have no effect.
- During NORMAL speed dubbing, only the STOP(■) button of DECK Ⅰ, and the STOP(■) and PAUSE buttons of DECK Ⅱ work.
- During HIGH speed dubbing, only the STOP(■) button works.
- The sound quality of the dubbed tape may be slightly worse than that of the original tape. For this reason, multigeneration dubbing is not recommended.
- If there is a TV set near the deck during high speed dubbing, the TV's horizontal scanning frequency may be recorded on the tape. In this case, dub at normal speed, switch off the television or keep the deck away from the TV.

CAUTION:
Recording pre-recorded tapes, records, or other published or broadcast material may infringe copyright laws. Check before recording.

Copie (2)

Montage manuel avec PAUSE

Il est possible de monter une bande pendant la copie à vitesse normale, en utilisant la touche PAUSE. On peut, par exemple, n'enregistrer que certains morceaux de la DECK Ⅰ sur la DECK Ⅱ en sautant les morceaux non désirés.

Pendant la copie à vitesse normale, lorsque la touche PAUSE est enfoncée, la DECK Ⅱ entre en mode de pause à l'enregistrement alors que la DECK Ⅰ continue la lecture. Ecouter la bande de la DECK Ⅰ et appuyer une deuxième fois sur la touche PAUSE au début du morceau qui doit être copié pour relancer l'enregistrement sur la DECK Ⅱ.

Remarques:

- Le réglage de la commande de niveau REC LEVEL et celui du commutateur DOLBY NR seront ignorés pendant la copie du fait qu'ils n'ont aucun effet.
- Pendant la copie à vitesse normale (NORMAL), seule la touche STOP(■) de la DECK Ⅰ fonctionne ainsi que les touches STOP(■) et PAUSE de la DECK Ⅱ.
- Pendant la copie à vitesse rapide (HIGH), seule la touche STOP(■) fonctionne.
- La qualité sonore de la bande de copie peut être légèrement moins bonne que celle de la bande d'origine. Pour cette raison, il n'est pas conseillé de faire des copies de copie.
- Si un récepteur de TV se trouve à proximité du W-488R, il est possible que la fréquence de balayage horizontal de TV soit enregistrée sur la bande pendant la copie rapide. Si ce phénomène se produit, ou pour éviter qu'il se produise, enregistrer à vitesse normale et couper l'alimentation du récepteur de TV, ou éloigner les deux appareils l'un de l'autre.

ATTENTION:
L'enregistrement de bandes préenregistrées, de disques, ou de tout autre matériau enregistré ou diffusé peut contrevenir à la réglementation sur les droits d'auteur. Se renseigner avant d'enregistrer.

Trouble Shooting

In case of trouble with the unit, please take the trouble to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or TEAC service center.

No power
- ➔ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.
- ➔ Check the connection to the stereo system.
- ➔ Adjust the volume of the amplifier.
- ➔ The input selector of the amplifier should be "TAPE".
- ➔ If a blank tape is used, change it to prerecorded tape.

The cassette holder cannot be closed. TAPE buttons don't work.
- ➔ Insert a cassette tape securely.

Sound is distorted or noisy.
- ➔ Clean and demagnetize the heads.
- ➔ Select the correct DOLBY NR type according to how the tape was recorded.

Cannot record.
- ➔ If the safety tabs of the cassette tape have been broken off, cover the holes with adhesive tape.
- ➔ Clean and demagnetize the heads.

Guide de dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

L'appareil ne s'allume pas.
- ➔ Vérifiez que l'appareil est bien branché à la source d'alimentation CA.

Pas de son. Aucun son ne sort par les haut-parleurs.
- ➔ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.
- ➔ Réglez le volume.
- ➔ Sélectionnez la source voulue.
- ➔ Si vous avez placé une cassette vierge, la remplacer par une cassette préenregistrée.

Impossible de fermer le compartiment cassette. Les touches TAPE ne fonctionnent pas.
- ➔ Placez une cassette dans l'appareil.

Son déformé ou parasité.
- ➔ Nettoyez et démagnétisez les têtes de lecture.
- ➔ La position du commutateur DOLBY NR nest pas correct. Le changer de position.

Impossible d'enregistrer.
- ➔ Si les languettes de sécurité de la cassette ont été cassées, recouvrir les trous à l'aide d'un ruban adhésif.
- ➔ Nettoyez et démagnétisez les têtes de lecture.

Specifications

DECK (for recording/playback)

Track System ..... 4-track, 2-channel stereo
Heads ..... .DECK Ⅰ: Playback x 1
DECK Ⅱ: Erase x 1, Record/Playback x 1(rotating)
Type of Tape ..... .Cassette tape C-60 and C-90 (Philips type)
Tape Speed ..... .4.8 cm/sec
Motor ..... .DC motor
Frequency Response
Normal ..... .40 - 14,000 Hz
CrO_2 ..... .40 - 15,000 Hz
FF and REW time
Approximately100 seconds (C-60 cassette tape)
Wow/Flutter ..... .0.3% (WRMS)
S/N Ratio
Dolby B NR ON, over 5 kHz ..... .65 dB (CCIR/ARM)
Dolby NR OFF, 3% THD level, weighted ..... .56 dB (CCIR/ARM)

GENERAL

Power Consumption ..... .15 W
Power Supply ..... .120V AC, 60Hz (U.S.A./Canada Model)
120/230V AC, 50-60Hz (General Export Model)
Dimensions (WxHxD) ..... .435 x 145 x 290 mm
(17-1/8"x5-11/16"x11-7/16")
Weight ..... .3.8 kg(8-3/8 lbs.)

Standard Accessories

Audio signal cord x 2
Remote Control Unit(RC-744) x 1
Battery (SUM-3, "AA", "R6" type) x 2

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Photos and illustrations may differ slightly from production models.

Spécifications

Caractéristiques PLATINE (enregistrement ou lecture)

Système de pistes ..... .stéréo à 4 pistes et 2 canaux
Têtes ..... .DECK Ⅰ: lecture x 1
DECK Ⅱ: effacement x 1, enregistrement/lecture x 1(rotative)
Vitesse de défilement ..... .4,8 cm/s
Moteur ..... .moteur à CC
Réponse en bande passante :
Cassette normale ..... .40 à 14.000 Hz
Cassette à CrO_2 ..... .40 à 15.000 Hz
Temps d'avance rapide/rembobinage
Environ 100 secondes (avec bande de cassette C-60)
Pleurage et scintillement ..... .0,3% (WRMS)
Rapport signal/bruit
avec Dolby B NR, plus de 5 kHz ..... .65 dB (CCIR/ARM)
sans Dolby NR, niveau DHT 3%, pondéré .... .56 dB (CCIR/ARM)

Caractéristiques générales

Consommation d'énergie ..... .15 W
Alimentation ..... .120V CA, 60Hz (modèle Etats-Unis,Canada)
120/230V CA, 50-60Hz (modèle d'exportation générale)
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur) .. 435 x 145 x 290 mm
(17-1/8"x5-11/16"x11-7/16")
Poidst ..... .3.8 kg(8-3/8 lbs.)

Accessoires standard

Câbles de branchement du signal audio x 2
Télécommande (RC-744) x 1
Pile (type SUM-3, "AA", "R6") x 2

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

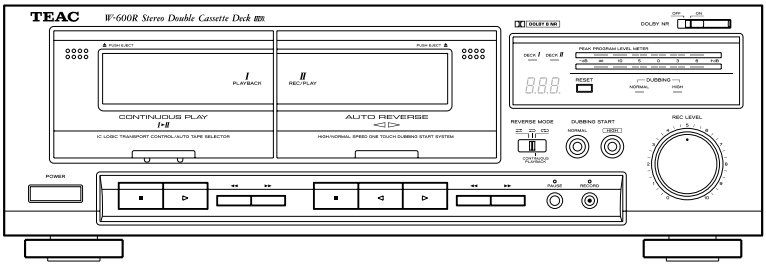
TEAC W-600R

● Important Dubbing Note :

Since DECK I is not an auto reverse deck, the dubbing process will be stopped when DECK I reaches the end of the first side.

● Remarques (Copie) :

Comme le DECK I n'est pas auto reverse, la copie s'arrête dès que le DECK I atteint la fin de la première face.



3D0032600A

TEAC CORPORATION

PRINTED IN JAPAN 0799·MA-0305A